

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Hatice Tonkul (Izmir)/ Mehmet Tahir Öncü (Izmir) Ein „Haymatloser“ als Übersetzer: Cornelius Bischoff Ein Beitrag zum Yaşar Kemal-Übersetzer	9
Ayşin Nar (Istanbul)/ Leyla Coşan (Istanbul) Ahmet Arpad – Leben und Werk eines Literaturübersetzers	27
Nilgin Tanış Polat (Izmir) Gertrude Durusoys entdeckende Leistung in der Translationsgeschichte ...	47
Sevinç Arı (Istanbul) Der Übersetzerhabitus des Schriftstellers Sabahattin Ali	63
Emra Durukan (Mersin)/ Bengül Ince (Izmir) Internationale Literatur -Yüksel Pazarkaya als Übersetzer: Eine Brücke zwischen zwei Kulturen-	83
Özlem Gergüş (Izmir)/ Dilek Altınkaya Nergis (Izmir) Selma Türkis Noyan und ihr Beitrag zur Geschichtsreflektion des „Fremdenbilds“ durch ihre Übersetzungen	107
Sine Demirkıvıran (Istanbul) Joseph von Hammer-Purgstall als Übersetzer und Vermittler von osmanisch-türkischer Literatur: <i>Am Beispiel der Übersetzung von Bakis Divan</i> ..	125
Süreyya İlkılıç (Istanbul) Kâmuran Şipal: Übersetzer zwischen Klassik und Moderne	145
Fayika Göktepe (Istanbul) Annemarie Schimmel: „Die Menschen schlafen, und wenn sie sterben, erwachen sie“ – Das Erwachen einer Übersetzerin für türkische Poesie	165

Şerife Çağın (Izmir) Nurullah Ataç's Articles on Translation and Translation Criticism	183
Ahu Selin Erkul Yağcı (Izmir) On the Verge of a New National Literature: Translator- Writers as Cultural Agents in the Early Republican Period in Turkey.....	197
Autorenverzeichnis	211